



## Doppia iniziativa biodiversità e paesaggio

### Per il futuro. Contro la cementificazione. Firmate le nostre due iniziative!

Tanto di ciò che assicura il nostro futuro è attualmente a rischio: specie animali e vegetali si estinguono, fertili terreni cadono vittime della cementificazione, il patrimonio culturale è oggetto di distruzione. Per interessi utilitaristici a breve termine si sacrificano stupendi paesaggi. La politica e le autorità mancano al loro compito di proteggere efficacemente la biodiversità e il paesaggio.

### Così non si può andare avanti! È ora di prendere contromisure:

- ▶ **L'iniziativa biodiversità** assicura lo spazio e i mezzi finanziari che occorrono per la nostra natura e sancisce a livello costituzionale l'obbligo di proteggere meglio il paesaggio e il patrimonio culturale.
- ▶ **L'iniziativa paesaggio** mette fine alla crescente cementificazione delle aree naturali e dei nostri terreni coltivati e pone chiari limiti al boom edilizio al di fuori delle zone edificabili.

**Firmate ORA le due iniziative!**

### Fatevi portavoce della biodiversità e del paesaggio

Firmate due volte sulla pagina interna del foglio, piegatelo, incollatelo e spedite!

Grazie del vostro sostegno.

Associazione promotrice «Sì alla natura, al paesaggio e alla cultura della costruzione»

[www.biodiversita-paesaggio.ch](http://www.biodiversita-paesaggio.ch)

IBAN CH30 0839 0036 0989 1000 3

Ja zu Natur, Landschaft, Baukultur, 4018 Basel

  
**BirdLife**  
BirdLife Svizzera

  
pro natura



**B**

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale risposta

Envoi commercial-réponse



Iniziativa biodiversità  
Iniziativa paesaggio  
Casella postale 5534  
8050 Zurigo

WCS Werkreis-Club der Schweiz  
ATF Association pour l'agriculture et l'environnement  
ATA Associazione Italiano - Svizzera

 **Vcs**  **ate**  **ata**



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ  
PATRIMOINE SUISSE  
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA  
PROTECZIUN DA LA PATRIA



## Iniziativa popolare federale «Per il futuro della nostra natura e del nostro paesaggio (Iniziativa biodiversità)»

Publicata nel Foglio federale il 26.03.2019

Le cittadine e i cittadini svizzeri sottoscritti aventi diritto di voto chiedono, in virtù degli articoli 34, 136, 139 e 194 della Costituzione federale e conformemente alla legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici (art. 68 segg.):

La Costituzione federale<sup>1</sup> è modificata come segue:

### Art. 78a Paesaggio e biodiversità

<sup>1</sup> A complemento dell'articolo 78, la Confederazione e i Cantoni provvedono, nell'ambito delle loro competenze, affinché:  
a. siano preservati i paesaggi, i siti caratteristici, i luoghi storici, nonché i monumenti naturali e culturali architettonici siano tutelati  
b. la natura, il paesaggio e il patrimonio architettonico siano tutelati anche al di fuori degli oggetti protetti;

c. siano messi a disposizione le superfici, i mezzi e gli strumenti necessari per la salvaguardia e il rafforzamento della biodiversità.

<sup>2</sup> Sentiti i Cantoni, la Confederazione designa gli oggetti protetti

d'importanza nazionale. I Cantoni designano gli oggetti protetti d'importanza cantonale.

<sup>3</sup> Gli interventi rilevanti sugli oggetti protetti della Confederazione devono essere giustificati da interessi preponderanti d'importanza nazionale; gli interventi rilevanti sugli oggetti protetti dei Cantoni devono essere giustificati da interessi preponderanti

d'importanza cantonale o nazionale. L'essenza dei valori protetti dev'essere conservata intatta. Alla protezione delle paludi e dei paesaggi palustri si applica l'articolo 78 capoverso 5.

<sup>4</sup> La Confederazione sostiene i provvedimenti dei Cantoni per la salvaguardia e il rafforzamento della biodiversità.

### Art. 197 n. 12<sup>2</sup>

**12. Disposizione transitoria dell'art. 78a (Paesaggio e biodiversità)**

Entro cinque anni dall'acettazione dell'articolo 78a da parte del Popolo e dei Cantoni, la Confederazione e i Cantoni emanano le disposizioni d'esecuzione.

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> Il numero definitivo della presente disposizione transitoria sarà stabilito dalla Cancelleria federale dopo la votazione popolare.

Sulla presente lista possono firmare solo aventi diritto di voto al livello federale nel Comune indicato. Chi appoggia la domanda deve firmarla personalmente.

Chiunque nell'ambito di una raccolta delle firme si rende colpevole di corruzione attiva o passiva oppure altera il risultato della raccolta delle firme è punibile secondo l'articolo 281 e rispettivamente 282 del Codice penale.

<b>Nap:</b>	<b>Comune politico:</b>	<b>Cantone:</b>
-------------	-------------------------	-----------------

	<b>Cognome</b> di proprio pugno in stampatello	<b>Nomi</b> di proprio pugno in stampatello	<b>Data di nascita</b> giorno/mese/anno	<b>Indirizzo</b> via e numero	<b>Firma autografa</b>	<b>Controllo</b> lasciare in bianco
1						
2						
3						

### Termine per la raccolta delle firme: 26.09.2020

Il Comitato promotore dell'iniziativa, composto dei seguenti promotori, è autorizzato a ritirare la presente iniziativa con decisione presa dalla maggioranza assoluta dei suoi membri aventi ancora diritto di voto: **Leugger-Eggimann Urs**, Hofmattweg 61, 4144 Arlesheim, **Müller Werner**, Surbgasse 28, 8165 Schöfflisdorf, **Rodewald Raimund**, Schweizerbodenweg 9, 2502 Biel, **Schmid Adrian**, Untergütschstrasse 26, 6003 Luzern, **Pearson Perret Sarah**, Chemin Bel-Air 51, 2000 Neuchâtel, **Schneider Schüttel Ursula**, Oberes Neugut 21, 3280 Murten, **Oberer Suzanne**, Erzenbergstrasse 102, 4410 Liestal, **Fluri Kurt**, Munzingerweg 8, 4500 Solothurn, **Killias Martin**, Rubeggweg 42, 5600 Lenzburg, **Marandaz Guignet Evelynne**, Rue de l'Indépendance 3, 1096 Cully, **Rausch Heribart**, Gsteigstrasse 24, 8703 Erlenbach, **Riva Enrico**, Engesstrasse 49, 3012 Bern, **Haus Maja**, Rathausgasse 13, 4500 Solothurn, **Hohenkingenstrasse 41**, 8049 Zurich

Si attesta che i summenzionati \_\_\_\_\_ (numero) firmatari dell'iniziativa popolare hanno diritto di voto in materia federale ed esercitano i diritti politici nel Comune indicato.

Il funzionario attestatore (firma autografa e qualità ufficiale):

Lugogo:	Firma autografa:	Bollo ufficiale:
Data:	Qualità ufficiale:	

Questa lista, anche se incompleta, dev'essere rinviata al più presto al comitato d'iniziativa:

**Iniziativa Biodiversità**, casella postale 5534, 8050 Zurigo.

**Ulteriori informazioni e altre liste sul sito: [www.biodiversita-paesaggio.ch](http://www.biodiversita-paesaggio.ch)**

## Iniziativa popolare federale «Contro la cementificazione del nostro paesaggio (Iniziativa paesaggio)»

Publicata nel Foglio federale il 26.03.2019

Le cittadine e i cittadini svizzeri sottoscritti aventi diritto di voto chiedono, in virtù degli articoli 34, 136, 139 e 194 della Costituzione federale e conformemente alla legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici (art. 68 segg.):

La Costituzione federale<sup>1</sup> è modificata come segue:

### Art. 75c Separazione dei comprensori edificabili da quelli non edificabili

<sup>1</sup> La Confederazione e i Cantoni assicurano la separazione dei comprensori edificabili da quelli non edificabili.

<sup>2</sup> Provvedono affinché nei comprensori non edificabili il numero degli edifici e la superficie da essi occupata non aumentino. In particolare si applicano i seguenti principi:

a. i nuovi edifici e impianti devono essere necessari per l'agricoltura o

altri fondati motivi ne vincolano l'ubicazione;

b. gli edifici utilizzati a scopo di sfruttamento agricolo non possono essere destinati a scopo abitativo;

c. i cambiamenti di destinazione di edifici a favore di utilizzazioni commerciali extra-agricole non sono ammessi.

<sup>3</sup> Gli edifici esistenti non utilizzati a scopi agricoli nei comprensori non edificabili non possono essere ampliati in modo sostanziale. Possono essere scelti uti con nuovi edifici soltanto se sono stati distrutti per cause di forza maggiore.

<sup>4</sup> Eccezioni al capoverso 2 lettere b e c sono ammesse se servono alla conservazione di edifici degni di protezione e dei loro dintorni. Eccezioni al capoverso 3 sono ammesse se comportano un miglioramento sostanziale della situazione generata locale per quanto riguarda la natura, il paesaggio e la cultura della costruzione.

<sup>5</sup> La legge disciplina le modalità con cui i Cantoni riferiscono in merito all'esecuzione delle disposizioni del presente articolo.

<sup>1</sup> RS 101

Sulla presente lista possono firmare solo aventi diritto di voto al livello federale nel Comune indicato. Chi appoggia la domanda deve firmarla personalmente.

Chiunque nell'ambito di una raccolta delle firme si rende colpevole di corruzione attiva o passiva oppure altera il risultato della raccolta delle firme è punibile secondo l'articolo 281 e rispettivamente 282 del Codice penale.

<b>Nap:</b>	<b>Comune politico:</b>	<b>Cantone:</b>
-------------	-------------------------	-----------------

	<b>Cognome</b> di proprio pugno in stampatello	<b>Nomi</b> di proprio pugno in stampatello	<b>Data di nascita</b> giorno/mese/anno	<b>Indirizzo</b> via e numero	<b>Firma autografa</b>	<b>Controllo</b> lasciare in bianco
1						
2						
3						

### Termine per la raccolta delle firme: 26.09.2020

Il Comitato promotore dell'iniziativa, composto dei seguenti promotori, è autorizzato a ritirare la presente iniziativa con decisione presa dalla maggioranza assoluta dei suoi membri aventi ancora diritto di voto: **Leugger-Eggimann Urs**, Hofmattweg 61, 4144 Arlesheim, **Müller Werner**, Surbgasse 28, 8165 Schöfflisdorf, **Rodewald Raimund**, Schweizerbodenweg 9, 2502 Biel, **Schmid Adrian**, Untergütschstrasse 26, 6003 Luzern, **Perret Sarah**, Chemin Bel-Air 51, 2000 Neuchâtel, **Schneider Schüttel Ursula**, Oberes Neugut 21, 3280 Murten, **Oberer Suzanne**, Erzenbergstrasse 102, 4410 Lieslal, **Fluri Kurt**, Munzingerweg 8, 4500 Solothurn, **Killias Martin**, Rubeggweg 42, 5600 Lenzburg, **Antonini Benedetto**, Contrada Anicca 7A, 6933 Muzzano, **DuPasquier Anne**, Rue des Moulins 11, 1400 Yverdon-les-Bains, **Flach Beat**, Im Fahr 18, 5105 Auenstein, **Pedrina Fabio**, Via Olimpia 46, 6780 Airolo, **Rausch Heribart**, Gsteigstrasse 24, 8703 Erlenbach, **Cramer Robert**, Rue du Clos 20, 1207 Genève, **Semadeni Silva**, Bühweg 36, 7000 Chur, **Tongi Michael**, Unter Strick 84, 6010 Kriens

Si attesta che i summenzionati \_\_\_\_\_ (numero) firmatari dell'iniziativa popolare hanno diritto di voto in materia federale ed esercitano i diritti politici nel Comune indicato.

Il funzionario attestatore (firma autografa e qualità ufficiale):

Lugogo:	Firma autografa:	Bollo ufficiale:
Data:	Qualità ufficiale:	

Questa lista, anche se incompleta, dev'essere rinviata al più presto al comitato d'iniziativa:

**Iniziativa Biodiversità**, casella postale 5534, 8050 Zurigo.

**Ulteriori informazioni e altre liste sul sito: [www.biodiversita-paesaggio.ch](http://www.biodiversita-paesaggio.ch)**